



# Toaster

---

10030772 10030773

# KLARSTEIN

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

## Inhaltsverzeichnis

Technische Daten 2
Sicherheitshinweise 2
Geräteübersicht 3
Inbetriebnahme und Bedienung 3
Hinweise zur Entsorgung 5
Konformitätserklärung 5

## Technische Daten

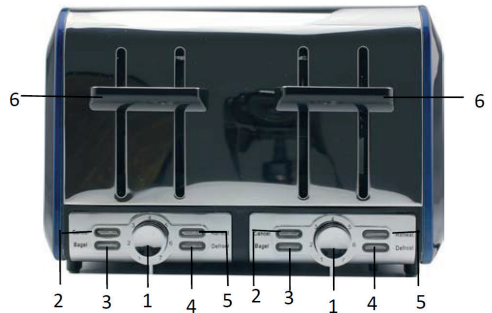
Artikelnummer	10020772, 10030773
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Leistung	1850 W

## Sicherheitshinweise

- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine externe Zeitschaltuhr oder eine ferngesteuerte Steckdose an.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es bewegen.
- Verwenden Sie das Gerät in Anwesenheit von Kindern nur unter Aufsicht.
- Heben Sie den Toaster nicht an, indem Sie ihre Finger in den Brotschlitz stecken.
- Versichern Sie sich, dass der Toaster kalt ist, bevor Sie ihn verstauen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe entzündlicher Materialien, wie Vorhänge. Stellen Sie den Toaster nicht unter Hängeschränke oder Regale und lassen Sie um das Gerät herum genug Platz zu Wänden.
- Schalten Sie das Gerät zuerst aus, bevor Sie verklemmte Brotscheiben entfernen. Achten Sie darauf, dass Sie beim Entfernen die Heizelemente nicht beschädigen.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Brotrumen im Toaster ansammeln. Brotrumen lassen sich leicht entfernen, indem Sie den Krümelbehälter an der Unterseite entnehmen und ausleeren. Schalten Sie den Toaster vorher aus und ziehen Sie den Stecker. Fassen Sie keine innenliegenden Teile mit einer Bürste oder ähnlichem an.
- Reinigen Sie die Außenseite mit einem feuchten Lappen. Ziehen Sie vorher den Stecker.
- Um Störungen zu vermeiden, verwenden Sie keine zerrissenen Brotscheiben. Achten Sie darauf, dass die Scheiben gleich dick sind und in die Schlitze passen. Schalten Sie das Gerät nicht ohne Brot ein.

- Benutzen Sie das Gerät nicht wenn es heruntergefallen ist. Lassen Sie es zuerst von einem Fachbetrieb überprüfen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel keine heißen Oberflächen berührt.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Benutzen Sie zur Reinigung keine Scheuermittel. Reinigen Sie die Außenseite mit einem feuchten Lappen und trocknen Sie sie sorgfältig ab. Falls nötig verwenden Sie zur Reinigung ein mildes Spülmittel.
- Tauchen Sie den Toaster nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden. Kinder dürfen das Gerät nur unter Aufsicht reinigen. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## Geräteübersicht



1 Bräunungsregler	3 Bagel	5 Wiedererhitzen	7 Krümelbehälter
2 Abbrechen	4 Auftauen	6 Ladegriff	

## Inbetriebnahme und Bedienung

1. Wenn Sie das Gerät erstmals benutzen, lassen Sie das Gerät zweimal hintereinander ohne Brot laufen, um zu verhindern, dass das Gerät beim Toasten einen unangenehmen Geruch verströmt.
2. Schieben Sie zwei Toastscheiben in die Schlitzes und drücken Sie den Griff herunter, bis er einrastet. Sobald der Griff eingerastet ist startet der Toaster. Hinweis: Falls das Gerät nicht in die Steckdose eingesteckt ist, rastet der Griff nicht ein, auch wenn er ganz nach unten gedrückt wird.
3. Wichtig: Brot kann brennen. Achten Sie daher darauf, dass der Gerät nicht in der Nähe brennbarer Materialien, wie Vorhängen steht. Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
4. Falls der Toast zu qualmen beginnt, bevor er hochkommt, drücken Sie auf die CANCEL-Taste.

5. Falls der Toast nicht dunkel genug ist, toasten sie ihn erneut. Drehen Sie den Bräunegrad herunter und achten Sie darauf, dass er nicht verbrennt. Denken Sie daran, den Bräunungsgrad bei der erneuten Benutzung wieder zu erhöhen. Falls der Toast zu dunkel ist, reduzieren Sie den Bräunungsgrad, bevor Sie die nächste Scheibe rösten.

HINWEIS: Denken Sie daran, dass trockene oder dünne Scheiben schneller braun werden, als feuchte oder dicke Toastscheiben, und daher eine geringere Bräunungseinstellung brauchen. Wenn zwei Scheiben gleichzeitig rösten, verwenden Sie immer Scheiben der selben Größe und Konsistenz, um eine gleichmäßige Bräunung zu erzielen.

6. Wenn Der Toast fertig ist, geht der Griff nach oben und der Toast kommt aus dem Schlitz. Entnehmen Sie das Brot und legen Sie die nächsten Scheiben ein. Berühren Sie während des Betriebs keine heißen Oberflächen.

### **Wiedererhitzen-Funktion**

Falls das Brot nach dem Toasten kalt wird, kann es wiedererhitzt werden, indem Sie den Bräunungsregler auf einen niedrigen Wert drehen und den Griff herunterdrücken. Drücken Sie danach die REHEAT-Taste, um die Wiedererhitzung zu starten. Achten Sie darauf, dass das Brot nicht verbrennt.

### **Auftau-Funktion**

Falls Sie Brot toasten wollen, das direkt aus dem Gefrierschrank kommt, setzen Sie den Bräunungsregler auf die erforderliche Position und drücken Sie den Griff herunter. Drücken Sie dann auf die REHEAT-Taste, die Betriebsanzeige und die Reheat-Kontrollleuchte gehen an. Achten Sie darauf, dass das Brot nicht verbrennt.

### **Bagel-Einstellungen**

Wenn Sie Bagel oder ähnliches erhitzen, verwenden Sie die Bagel-Einstellung wie folgt. Schieben Sie die Bagelscheiben in den Schlitz und drücken Sie den Griff herunter. Drücken Sie dann auf die BAGEL-Taste. Die Betriebsanzeige und die Bagel-Kontrollleuchte gehen an.

### **Hinweise zum Toasten**

- Toasten ist eine Kombination aus Erhitzen und Trocknen.
- Verschiedene Brote sind unterschiedlich feucht, und benötigen daher unterschiedliche Einstellungen und Zeiten.
- Drehen Sie den Bräunungsregler bei trockenem Brot etwas herunter.
- Drehen Sie den Bräunungsregler bei frischem oder Vollkornbrot etwas hoch.
- Brotscheiben mit einer ungleichmäßigen Oberfläche brauchen eine etwas höhere Einstellung.
- Dick geschnittene Brotscheiben brauchen in der Regel etwas länger, da sie etwas feuchter sind und etwas mehr Dampf entweichen muss, bis das Brot braun wird. Sehr dicke Scheiben benötigen unter Umständen zwei Durchgänge.
- Wenn Sie Brot mit Rosinen oder Früchten toasten, entfernen Sie lose Rosinen von der Oberfläche, bevor Sie das Brot toasten. Damit verhindern Sie, dass Rosinen in den Toaster fallen und womöglich festkleben.
- Bevor Sie Toasties toasten, teilen Sie den Toastie vorher in 2 Teile.

- Wenn Sie eine einzelne Scheibe toasten, drehen Sie den Bräunungsregler herunter, da der Toaster auf 2 Scheiben ausgelegt ist und das Brot sonst zu dunkel wird.
- Schieben Sie das Brot nicht mit Gewalt in die Schlitz. Verwenden Sie nur Scheiben, die in die Schlitz passen.
- Schieben Sie kein mit Butter bestrichenes Brot in den Toaster.
- Verwenden Sie immer zwei gleich dicke Scheiben, damit der Toast gleichmäßig braun wird.

## Hinweise zur Entsorgung



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

## Konformitätserklärung

Hersteller: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.



Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:  
 2014/30/EU (EMV)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the mentioned items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability.

## Contents

Technical Data 6  
Safety Instructions 6  
Product Description 7  
Use and Operation 7  
Hints on Disposal 9  
Declaration of Conformity 9

## Technical Data

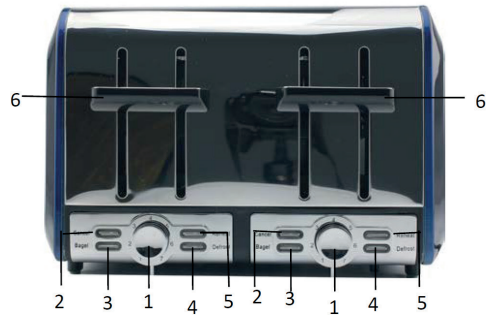
Item number	10020772, 10030773
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Power consumption	1850 W

## Safety Instructions

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Wait for this toaster to cool before moving it. Carry this toaster only by the outer handle.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Never lift the toaster by placing your fingers inside or near the bread slot.
- Always ensure that the toaster has completely cooled down before storing.
- Flammable material such as paper, curtains, etc. should not be near the sides or top of the toaster when it is being used. The toaster should not be used under a cupboard or close to a wall as scorching of the wall or cupboard may result.
- NEVER attempt to remove bread which has jammed in the slots without first unplugging the toaster from the mains supply. Be careful not to damage the internal mechanism of heating elements when removing the bread.
- It is important that crumbs are not allowed to build up inside the toaster. Crumbs can be removed by simply sliding open the crumb tray at the bottom of the toaster. You can then tip the crumbs out. Always ensure the toaster is fully cooled and disconnected from the mains before carrying out this operation. Never touch the internal parts of the toaster with a brush or any other implement.
- Clean the outer surface with a soft damp cloth only after unplugging the toaster from the mains supply.
- To prevent jamming do not use the toaster with torn slices and ensure that the size and thickness of the slice fits readily into the slot. Do not operate the toaster without bread.

- An appliance dropped or damaged should not be used until examined by an authorized service centre.
- Do not permit the mains lead to touch hot objects.
- This appliance is always for indoors used only.
- Do not use harsh or abrasive cleaning agents .Outside surface may be wiped clean with a soft,damp cloth and dried thoroughly .If necessary,a mild dishwashing detergent may be applied to the cloth but directly to the toaster.
- Do not immerse toaster in water or any other liquid.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

## Product Description



1 Browning control	3 Bagel	5 Reheat	7 Crumb tray
2 Cancel	4 Defrost	6 Loading handle	

## Use and Operation

1. Operate the toaster twice on a light setting with no bread in it to disperse the initial burning elements smell.
2. Place two slices of bread in the bread slots,and press the handle right down until it latches. The bread will be lowered into the toaster and toasting will begin. PLEASE NOTE:The handle will not latch if the unit is not connected to the mains, and may not latch if the browning control is set to its minimum position.
3. WARNING.Bread may burn.This toaster should not be used near or below curtains and other combustible materials. This toaster must be watched.
4. If the toast starts to smoke before it has popped up,toasting can be stopped by pressing the Cancel button.

5. If you should find that the toast is not dark enough you may wish to toast the bread again. Turn the browning control down and keep a careful eye on the toaster to ensure that the toast does not burn. Remember to increase the browning control setting for subsequent operations. If the toast is too dark, reduce the browning control before toasting the next slice.

PLEASE NOTE: Remember that dry or thin slices will toast quicker than moist or thick slices. so use a lower browning control setting. When toasting two slices at the same time try to use the same size and consistency of bread to achieve equal browning.

6. When toasting has finished the handle will rapidly rise to the fully raised position. The toasted bread can now be removed and the toaster is ready to recommence toasting. **DO NOT TOUCH THE TOASTER WALLS WHEN IN USE.**

### Reheat Function

If after toasting the bread gets cold, it can be reheated by setting the browning control to a low setting and pressing the loading handle down. When you have done that, press the reheat button to automatically set the reheat time. Again, keep watching the bread for burning.

### Defrost Function

When using bread straight from the freezer set the browning control to the required position and press the handle as normal, when this is done press the defrost button, the Power indicator and the defrost setting indicator will light up. Always keep an eye on the bread for any signs of burning.

### Bagel-Setting

When heating bagels and other doughy buns use the bagel setting as follows. Place the bagels in the toasting slots and depress the loading handle, then press the bagel button when both the power indicator and the bagel setting indicators will illuminate.

### Toasting Notes

- Toasting is a combination of cooking and drying the bread.
- Moisture levels differ from one bread to another which can result in varying toasting times.
- For slightly dry bread, use a lower setting than normal.
- For fresh bread or whole wheat, use a higher setting than normal.
- Breads with very uneven surfaces will require a higher setting.
- Thickly cut pieces of bread (including crumpets) will take longer to toast, sometimes significantly longer, since more moisture must be evaporated from the bread before toasting can occur. Very thick pieces may require two cycles.
- When toasting raisin or other fruit breads, remove any loose raisins from the surface of the bread before placing into the toaster. This will help prevent pieces from falling into the toaster or sticking on the guard wire in the slot.
- Before toasting crumpets, slice each crumpet into two equal halves.



- Before toasting crumpets, slice each crumpet into two equal halves. lighter than normal. The toaster is designed to heat the whole toasting chamber for two slices. By lowering the heat for a single slice you won't over toast.
- Never force foods into toasting slot. Foods should fit freely between the guard wires.
- Do not toast buttered breads.
- Uneven toasting is usually due to bread slices of uneven thickness.

## Hints on Disposal



According to the European waste regulation 2002/96/EG this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

## Declaration of Conformity

Producer: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.



This product is conform to the following European Directives:  
2014/30/EU (EMC)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)

Estimado cliente,

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.

## Índice

Datos técnicos	10
Indicaciones de seguridad	10
Descripción del aparato	11
Puesta en marcha y uso	11
Indicaciones para la retirada del aparato	13
Declaración de conformidad	13

## Datos técnicos

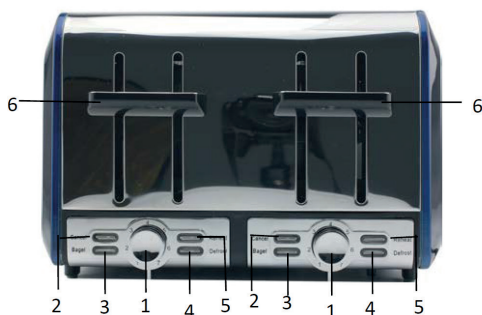
Número de artículo	10020772, 10030773
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potencia	1850 W

## Indicaciones de seguridad

- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- No conecte el aparato a tomas de corriente manejadas por control remoto ni con temporizador.
- Deje que el aparato se enfríe por completo antes de moverlo.
- En presencia de niños, utilice el aparato solamente si estos están bajo supervisión.
- No levante la tostadora encajando los dedos en la ranura para el pan.
- Asegúrese de que la tostadora esté apagada antes de guardarla.
- No coloque el aparato cerca de materiales inflamables, como cortinas. No coloque la tostadora bajo armarios o baldas y deje suficiente espacio alrededor de esta.
- Apague primero el aparato antes de retirar las tostadas pegadas. Asegúrese de no lesionarse al retirar las resistencias.
- Asegúrese de que no queden migas de pan en la tostadora. Puede retirar fácilmente las migas extrayendo el recipiente correspondiente situado en la parte inferior y vaciándolo. Apague primero el aparato y a continuación desconecte el enchufe. No toque las partes interiores con un cepillo ni similares.
- Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo. Desconecte el enchufe.
- Para evitar averías, no utilice rebanadas de pan rotas. Asegúrese de que las rebanadas tienen el mismo grosor y entran en la ranura. No utilice el aparato sin pan.

- No utilice el aparato si lo ha dejado caer. En ese caso, deberá ser examinado por un servicio técnico.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre en contacto con superficies calientes.
- Utilice este aparato solamente en espacios interiores.
- Para la limpieza, no utilice productos abrasivos. Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo y a continuación séquelo completamente. Si fuera necesario, utilice un limpiador neutro.
- No sumerja la tostadora en agua ni en ningún otro líquido.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad. Los niños solamente podrán limpiar el aparato si se encuentran bajo supervisión. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

## Descripción del aparato



1 Regulador de grado de tueste	3 Rosca de pan	5 Recalentar	7 Recipiente para las migas
2 Cancelar	4 Descongelar	6 Palanca para introducir las tostadas	

## Puesta en marcha y uso

1. Si utiliza el aparato por primera vez, deje que funcione dos veces consecutivas sin pan para evitar que el aparato genere un olor desagradable cuando prepare las tostadas.
2. Coloque dos rebanadas de pan en la ranura y presione la palanca hacia abajo hasta que encaje. Cuando la palanca haya encajado, la tostadora se encenderá. Advertencia: si el aparato no está enchufado, la palanca no encajará aunque ejerza presión sobre ella.
3. Importante: el pan podría quemarse. Asegúrese de que el aparato no se encuentre cerca de materiales inflamables, como cortinas. No deje el aparato en marcha si no se encuentra bajo supervisión.
4. Si la tostada comienza a humear antes de saltar, pulse el botón CANCEL.

5. Si la tostada no está lo suficientemente hecha, vuelva a introducirla en la ranura. Gire el regulador de grado de tueste hacia abajo y asegúrese de que no se queme. Recuerde volver a aumentar el grado de tueste en futuros usos. Si la tostada está demasiado quemada, reduzca el grado de tueste antes de introducir una nueva rebanada.

**ADVERTENCIA:** piense que las rebanadas secas o finas se tuestan más rápidamente que aquellas húmedas o gruesas y que por tanto necesitarán un grado de tueste reducido. Si tuesta dos rebanadas simultáneamente, utilice siempre pan del mismo tamaño y consistencia para obtener un grado de tueste uniforme.

6. Si la tostada está lista, la palanca subirá y la tostada saldrá de la ranura. Retire el pan y coloque la siguiente rebanada. Durante el funcionamiento del aparato, no toque las superficies calientes.

### Función de recalentamiento

Si el pan se enfría tras tostarlo, existe la posibilidad de recalentarlo reduciendo el grado de tueste con el regulador y bajando la palanca. A continuación, pulse REHEAT para iniciar el recalentamiento. Asegúrese de no quemar el pan.

### Función descongelación

Si desea tostar pan que ha sacado directamente del congelador, coloque el regulador de tueste en la posición necesaria y baje la palanca. A continuación, pulse el botón REHEAT y el indicador de funcionamiento y el indicador luminoso de recalentamiento se encenderán. Asegúrese de no quemar el pan.

### Ajustes para rosca de pan

Si calienta una rosca de pan o similar, utilice el ajuste bagel como se indica a continuación. Coloque dos roscas de pan en la ranura y presione la palanca hacia abajo. A continuación, pulse el botón BAGEL. El indicador de funcionamiento y el indicador luminoso de bagel se encenderán.

### Indicaciones sobre la tostadora

- El tueste es una combinación de calentamiento y secado.
- Los distintos tipos de pan cuentan con una humedad diferente, por lo que necesitan configuraciones y tiempos distintos.
- Baje un poco regulador de tueste cuando utilice pan seco.
- Suba un poco el regulador de tueste para pan fresco o pan integral.
- Las rebanadas de pan con una superficie irregular necesitarán un ajuste superior.
- Las rebanadas de pan más gruesas necesitan normalmente más tiempo, pues son más húmedas y necesitan expulsar más vapor hasta tostarse. Las rebanadas muy gruesas necesitan normalmente dos ciclos de tostado.
- Si utiliza pan con pasas o frutas, retire primero las pasas sueltas de la superficie antes de tostar el pan. Así evitará que estas se peguen en la tostadora.
- Antes de tostar bollos, divídalos en dos mitades.

- Si desea tostar solamente una rebanada, baje el regulador de tueste, ya que la tostadora está configurada para dos tostadas y de lo contrario el pan se quemará.
- No introduzca el pan en la ranura con violencia. Utilice solo rebanadas que entren en la ranura.
- No introduzca pan untado con mantequilla en la tostadora.
- Utilice siempre dos rebanadas de pan del mismo grosor para conseguir un grado de tueste homogéneo.

## Indicaciones para la retirada del aparato



Si el aparato lleva adherida la ilustración de la izquierda (el contenedor de basura tachado) entonces rige la normativa europea, directiva 2012/19/UE. Este producto no debe arrojarse a un contenedor de basura común. Infórmese sobre las leyes territoriales que regulan la recogida separada de aparatos eléctricos y electrónicos. Respete las leyes territoriales y no arroje aparatos viejos al cubo de la basura doméstica. Una retirada de aparatos conforme a las leyes contribuye a proteger el medio ambiente y a las personas a su alrededor frente a posibles consecuencias perjudiciales para la salud. El reciclaje ayuda a reducir el consumo de materias primas.

## Declaración de conformidad

Fabricante: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín (Alemania).



Este producto cumple con las siguientes directivas europeas:  
 2014/30/UE (EMC)  
 2014/35/UE (baja tensión)  
 2011/65/UE (refundición RoHS)

Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

## Sommaire

Fiche technique 14
Consignes de sécurité 14
Aperçu de l'appareil 15
Mise en marche et utilisation 15
Information sur le recyclage 17
Déclaration de conformité 17

## Fiche technique

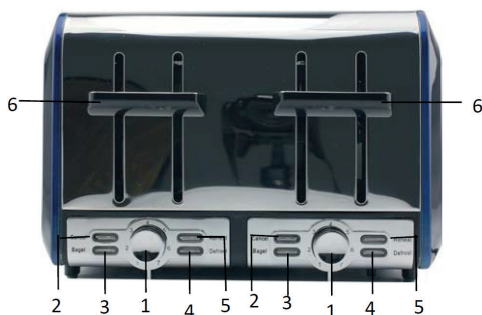
Numéro d'article	10020772, 10030773
Alimentation électrique	220-240 V ~ 50-60 Hz
Puissance	1850 W

## Consignes de sécurité

- Si le cordon et la fiche d'alimentation sont endommagés, les faire remplacer par le fabricant, une entreprise spécialisée habilitée ou une personne présentant une qualification analogue.
- Ne pas brancher l'appareil à une minuterie externe ou à une prise télécommandée.
- Laisser l'appareil refroidir avant de le déplacer.
- Surveiller les enfants présents pendant l'utilisation de l'appareil.
- Ne pas relever le grille-pain en introduisant les doigts dans la fente à pain.
- S'assurer que le grille-pain est froid avant de le ranger.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de tissus inflammables comme par exemple des rideaux. Ne pas placer le grille-pain sous une étagère ou une armoire murale et laisser suffisamment de place autour de l'appareil et par rapport aux murs environnants.
- Éteindre l'appareil avant de retirer toute tranche de pain qui s'y trouverait coincée. Veiller à ne pas endommager les éléments chauffants en retirant le pain.
- Veiller à ce que les miettes de pain ne s'accumulent pas dans le grille-pain. Il est facile d'enlever les miettes en sortant le tiroir ramasse-miettes situé sur le dessous de l'appareil puis en le vidant. Éteindre préalablement le grille-pain et débrancher la fiche d'alimentation. Ne pas toucher les composants internes avec une brosse ou tout autre objet similaire.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec une éponge humide. Débrancher préalablement l'appareil.
- Pour éviter tout dysfonctionnement, ne pas utiliser de tranches de pain disloquées. Veiller à ce que les tranches de pain soit uniformément épaisses et passent dans la fente. Ne pas allumer l'appareil si aucune tranche de pain ne s'y trouve.

- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé. Le faire réviser préalablement par une entreprise spécialisée.
- Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne touche pas les surfaces de chaude de l'appareil.
- Utiliser l'appareil exclusivement en intérieur.
- Ne pas utiliser de produit abrasif pour l'entretien de l'appareil. Nettoyer les surfaces extérieures de l'appareil avec une éponge humide et les sécher minutieusement. Si nécessaire, utiliser un produit nettoyant doux.
- Ne pas plonger le grille-pain dans l'eau ou tout autre liquide.
- Les enfants de plus de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites doivent utiliser l'appareil uniquement après avoir été entièrement sensibilisés aux consignes de sécurité et aux fonctions de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne peuvent nettoyer l'appareil que sous la surveillance d'un adulte. Ranger l'appareil hors de la portée des enfants.

## Aperçu de l'appareil



1 Régulateur de brunissement	3 Bagel	5 Réchauffer	7 Tiroir ramasse-miettes
2 Annuler	4 Dégivrage	6 Levier	

## Mise en marche et utilisation

1. Lors de la première utilisation de l'appareil, laisser celui-ci fonctionner deux fois de suite sans pain pour éviter que l'appareil ne dégage une odeur désagréable pendant que le pain est grillé.
2. Glisser deux tranches de pain dans les fentes et abaisser le levier jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Le grille-pain démarre aussitôt le levier enclenché. Remarque : si l'appareil n'est pas branché à une prise, le levier ne s'enclenche pas, même lorsqu'il est complètement abaissé.
3. Important : le pain peut brûler. Veiller à ce que l'appareil ne se trouve pas à proximité de tissus inflammables comme par exemple des rideaux. Ne pas laisser l'appareil fonctionner sans surveillance.
4. Si une tranche de pain commence à brûler avant même qu'elle soit éjectée, appuyer sur la touche CANCEL.

1. Si le pain grillé n'est pas assez bruni, le faire griller de nouveau. Diminuer le degré de brunissement et surveiller le pain pour qu'il ne brûle pas. Penser à augmenter de nouveau le degré de brunissement pour la prochaine utilisation. Si le pain grillé est trop foncé, réduire le degré de brunissement avant de griller la prochaine tranche de pain.

REMARQUE : noter que les tranches sèches ou fines brunissent plus vite que les tranches humides ou épaisses, et qu'elles nécessitent un degré de brunissement plus faible. Lorsque deux tranches de pain sont mises à griller simultanément, toujours utiliser des tranches de même épaisseur et consistance pour obtenir un même degré de brunissement.

2. Lorsque le pain grillé est prêt, le levier remonte et le pain grillé ressort par la fente. Sortir le pain et introduire les prochaines tranches de pain. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil pendant son fonctionnement.

### Fonction de réchauffage

Si le pain a refroidi après avoir déjà été grillé, il peut être réchauffé en réglant le régulateur de brunissement sur sa plus petite valeur puis en actionnant le levier vers le bas. Puis appuyer sur la touche REHEAT pour démarrer le réchauffage. S'assurer que le pain ne brûle pas.

### Fonction de dégivrage

Pour griller du pain directement sorti du congélateur, régler le régulateur de brunissement sur la position nécessaire et actionner le levier vers le bas. Puis appuyer sur la touche REHEAT, le voyant de marche et le voyant lumineux de réchauffage s'allument. S'assurer que le pain ne brûle pas.

### Réglages pour Bagel

Pour réchauffer un bagel par exemple, utiliser le réglage pour bagel comme suit. Glisser les tranches de bagel dans la fente et abaisser le levier. Puis appuyer sur la touche BAGEL. Le témoin de marche et le voyant lumineux du bagel s'allument.

### Remarques sur le grille-pain

- L'action de griller du pain est l'association entre un réchauffage et un séchage.
- Les différents pains sont différemment humides et nécessitent de ce fait des réglages et des durées de cuisson différents.
- Mettre le régulateur de brunissement sur une position basse pour le pain sec.
- Mettre le régulateur de brunissement sur une position plus haute pour le pain frais ou complet.
- Les tranches de pain dont la surface est inégale nécessitent un réglage plus élevé.
- Les tranches de pain épaisses requièrent en général plus de temps, car elles sont plus humides et doivent rejeter plus de vapeur avant de pouvoir brunir. Dans certains cas, les tranches de pain épaisses nécessitent deux passages.
- Pour griller du pain contenant des raisins ou des fruits, retirer les raisins faisant saillie à la surface avant de griller le pain. Ceci permet d'empêcher que les raisins ne tombent dans le grille-pain et ne restent collés.
- Avant de griller un sandwich, séparer préalablement les tranches de pain.



- Lorsqu'une seule tranche de pain est grillée, baisser le régulateur de brunissement, car le grille-pain est conçu pour griller deux tranches et le pain serait susceptible de devenir trop sombre.
- Introduire le pain dans la fente sans forcer. Utiliser uniquement des tranches de pain qui passent dans la fente.
- Ne pas introduire de pain beurré dans le grille-pain.
- Toujours utiliser deux tranches de pain de même épaisseur pour que les tranches de pain soient uniformément brunies.

## Information sur le recyclage



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise au rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

## Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.



Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :  
 2014/30/UE (CEM)  
 2014/35/UE (LVD)  
 2011/65/UE (RoHS)

Gentile Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo.

## Indice

Dati tecnici	18
Avvertenze di sicurezza	18
Descrizione prodotto	19
Messa in funzione e utilizzo	19
Avviso di smaltimento	21
Dichiarazione di conformità	21

## Dati tecnici

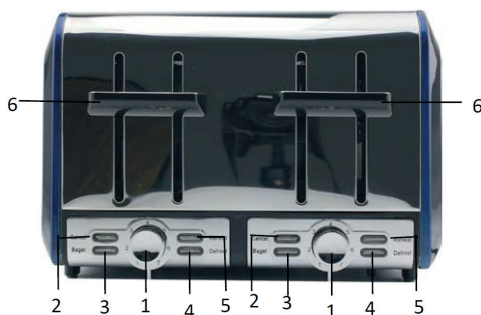
Codice articolo	10020772, 10030773
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza	1850 W

## Avvertenze di sicurezza

- Qualora il cavo o la spina di alimentazione dovessero essere danneggiati, è necessario rivolgersi al produttore, a personale tecnico autorizzato o a persone qualificate per la sostituzione.
- Non collegare il dispositivo ad un timer esterno o a una presa di corrente con comando a distanza.
- Lasciar raffreddare il dispositivo prima di muoverlo.
- Utilizzare il dispositivo in presenza di bambini solo con adeguato controllo.
- Non sollevare il tostapane inserendo le dita nelle fessure per il pane.
- Assicurarsi che il tostapane si sia raffreddato prima di metterlo via.
- Non posizionare il dispositivo nei pressi di materiali infiammabili, come tende. Non posizionare il tostapane sotto a mensole e lasciare spazio sufficiente tra dispositivo e pareti.
- Spegner il dispositivo prima di estrarre fette di pane incastrate. Fare attenzione a non rovinare l'elemento riscaldante.
- Assicurarsi che non si accumulino briciole di pane nel tostapane. Le briciole di pane possono essere facilmente eliminate estraendo l'apposito contenitore nella parte inferiore del dispositivo. Spegner il dispositivo e scollegare la spina prima di procedere alla pulizia. Non fare entrare in contatto le componenti interne con spazzole o similari.
- Pulire l'esterno con un panno umido. Scollegare prima la spina
- Per evitare problemi, non inserire fette di pane a pezzi. Assicurarsi che le fette abbiano simile spessore e che entrino facilmente nelle fessure. Non accendere il dispositivo senza pane all'interno.

- Non utilizzare il dispositivo in seguito a cadute dello stesso. Farlo controllare prima da un tecnico specializzato.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non entri in contatto con superfici bollenti.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente in luoghi chiusi.
- Per la pulizia non utilizzare prodotti abrasivi. Utilizzare un panno umido per l'esterno e assicurarsi che sia ben asciutto. In caso di necessità utilizzare un detersivo delicato.
- Non immergere il tostapane in acqua o altri liquidi.
- Bambini sopra gli 8 anni, persone con limitazioni fisiche o psichiche devono utilizzare il dispositivo solo dopo aver ricevuto una chiara ed esaustiva spiegazione riguardo alle funzioni e alle misure di sicurezza da parte della persona chiamata a sorvegliare su di loro. I bambini possono pulire il dispositivo solo sotto adeguata sorveglianza. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

## Descrizione prodotto



1 Regolazione doratura	3 Bagel	5 Riscaldare	7 Contenitore briciole
2 Interrompere	4 Scongelare	6 Maniglia di carico	

## Messa in funzione e utilizzo

1. In occasione del primo utilizzo, mettere in funzione per due volte il dispositivo senza pane per evitare che si creino odori spiacevoli.
2. Inserire due fette di pane nelle fessure e spingere la maniglia verso il basso, fino al bloccaggio. A bloccaggio avvenuto, il tostapane entra in funzione. Avvertenza: Se il dispositivo non è collegato alla corrente elettrica, la maniglia non si blocca, indipendentemente da quanto venga spinta in basso.
3. Importante: il pane può bruciare. Assicurarsi dunque che il dispositivo non sia nelle vicinanze di materiali infiammabili come ad es. tende. Non lasciare il dispositivo in funzione incustodito.
4. Se il toast comincia a fumare prima di essere fatto uscire, premere il tasto CANCEL.

5. Se la doratura del toast non è sufficiente, ripetere l'operazione. Regolare il grado di doratura e fate attenzione che non bruci. Ricordatevi di aumentare il grado di doratura prima dell'utilizzo successivo. Se il toast è eccessivamente scuro, ridurre il grado di doratura, prima di tostare la fetta successiva.

**AVVERTENZA:** tenete presente che fette sottili o secche si tostano più rapidamente e necessitano quindi l'impostazione di un grado di doratura inferiore. Se vengono tostate due fette contemporaneamente, assicurarsi che siano dello stesso spessore e della stessa consistenza, per raggiungere una doratura omogenea.

6. Una volta finito di tostare, la maniglia scatta nuovamente verso l'alto e il toast esce dalla fessura. Rimuovere il pane e inserire la fetta successiva. Non entrare in contatto con superfici bollenti.

### **Funzione per riscaldare**

Se il ane dovesse diventare freddo in seguito alla tostatura, è possibile riscaldarlo impostando il grado di doratura sul valore minimo e abbassando la maniglia. Premere successivamente il tasto REHEAT per iniziare il riscaldamento. Fare attenzione a non bruciare il pane.

### **Funzione per scongelare**

Se si desidera tostare pane uscito direttamente dal freezer, impostare il grado di doratura richiesto e spinger in basso la maniglia. Premere poi il tasto REHEAT. La spia di controllo Reheat si accende. Fare attenzione a non bruciare il pane.

### **Impostazioni bagel**

Se si desidera riscaldare bagel o similari, utilizzare le impostazioni bagel come segue. Inserire le fette del bagel nelle fessure e premere la maniglia. Premere poi il tasto BAGEL. La spia di funzionamento e quella per Bagel si accendono.

### **Avvertenze per tostare**

- Tostare è una combinazione di riscaldamento asciugatura.
- Diverse tipologie di pane hanno diversi livelli di umidità e necessitano dunque di impostazioni e tempistiche diverse.
- In caso di pane secco, ridurre il grado di doratura.
- Aumentare il grado di doratura in caso di pane fresco o integrale.
- Fette di pane con una superficie non omogenea necessitano impostazioni più elevate.
- Fette di pane spesse necessitano generalmente di tempi maggiori, considerato il maggiore grado di umidità e di vapore che viene eliminato per raggiungere la doratura. Fette molto spesse possono aver bisogno di due cicli.
- Se si tosta pane con uvette, assicurarsi di eliminare tutte le uvette che stanno per staccarsi dal pane. In questo modo si eviterà la loro caduta e la possibilità che restino incollate al tostapane.

- Prima di tostare panini, dividerli in due fette. Se vengono tostate fette singole, abbassare il grado di doratura, in quanto il tostapane è programmato per agire su due fette e comporterebbe, su una sola fetta, un grado di doratura eccessivo.
- Non inserire il pane con violenza nelle fessure. Utilizzare esclusivamente fette che entrano nelle fessure con facilità.
- Non inserire pane imburrito nel tostapane.
- Utilizzare sempre fette di egual spessore, per assicurare una doratura omogenea.

## Avviso di smaltimento



Smaltite i vostri dispositivi elettrici non nei rifiuti domestici, ma negli appositi punti di raccolta della vostra zona. Informarsi sulla posizione di questi punti presso gli enti responsabili della vostra area. Se i dispositivi elettrici vengono smaltiti senza supervisione, a causa degli agenti atmosferici, materiali pericolosi possono infiltrarsi nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, intossicando per lungo tempo flora e fauna. In caso di sostituzione del dispositivo il rivenditore è obbligato quantomeno ad occuparsi gratuitamente dello smaltimento del vecchio modello.

## Dichiarazione di conformità

Produttore: Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.



Questo prodotto è conforme alle seguenti direttive europee:  
 2014/30/EU (EMV)  
 2014/35/EU (LVD)  
 2011/65/EU (RoHS)